

21997A1030(01)

1997 10 30

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 296/32

SUSITARIMAS**dėl Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) ir Argentinos Respublikos Vyriausybės bendradarbiavimo naudojant atominę energiją taikiems tikslams**

(97/738/Euratomas)

EUROPOS ATOMINĖS ENERGIJOS BENDRIJA (EURATOMAS),

toliau – Bendrija,

ir

ARGENTINOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ,

toliau – Argentina,

toliau taip pat atitinkamai vadinamos Šalimi arba Šalimis,

KADANGI 1990 m. balandžio 2 d. Liuksemburge pasirašyta Europos ekonominės bendrijos ir Argentinos prekybinio ir ekonominio bendradarbiavimo pagrindų susitarimas nustato, kad Šalys įsipareigoja skatinti tarpusavio ekonominį bendradarbiavimą, *inter alia*, energetikos sektoriuje;

KADANGI Bendrijos ir Argentinos bendradarbiavimas naudojant atominę energiją taikiems tikslams turi toliau stiprinti ekonominį bendradarbiavimą;

KADANGI atominės energijos pajėgumai ir pritaikymas taikiems tikslams, ypač atominės energijos gamyba, įskaitant susijusią veiklą, yra gerai įtvirtintas konkurencingas gamybos sektorius Bendrijoje ir Argentinoje;

KADANGI Argentina yra Branduolinio ginklo neplatavimo sutarties ir Lotynų Amerikos ir Karibų jūros valstybių branduolinio ginklo draudimo sutarties (Tlatelolco sutartis) šalis bei laikosi Branduolinių medžiagų perdavimo gairių (Branduolinių medžiagų tiekėjams taikomų gairių); kadangi Argentinoje taikomos apsaugos priemonės remiantis keturšaliu Argentinos, Brazilijos Federacinės Respublikos, Brazilijos ir Argentinos branduolinių medžiagų apskaitos ir kontrolės agentūros bei Tarptautinės atominės energijos agentūros (TATENA) susitarimu;

KADANGI visos Bendrijos valstybės narės yra Branduolinio ginklo neplatavimo sutarties šalys ir laikosi Branduolinių medžiagų perdavimo gairių (Branduolinių medžiagų tiekėjams taikomų gairių); kadangi Bendrijoje taikomos apsaugos priemonės remiantis Euratomo sutarties VII skyriumi ir Bendrijos, valstybių narių bei TATENA sudarytais susitarimais dėl apsaugos priemonių;

KADANGI reikia nustatyti teisinius pagrindus, kad būtų skatinamas bendradarbiavimas naudojant atominę energiją visiems galimiems taikiems tikslams, ypač didelį dėmesį skiriant dabartinėms abipusiai naudingoms galimybėms,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Tikslai ir principai

Šio susitarimo tikslas yra atitinkamai atnaujinti ir plėtoti Šalių bendradarbiavimą naudojant atominę energiją taikiems tikslams ir taip stiprinti bendrus Bendrijos ir Argentinos savitarpio santykius.

Bendradarbiaujama remiantis šiais principais:

- a) abipuse nauda ir grįžtamumu;
- b) veiksminga intelektinės nuosavybės apsauga ir lygiateisiu intelektinės nuosavybės teisių pasidalijimu kaip nurodyta prieduose, kurie sudaro sudėtinę šio susitarimo dalį, remiantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais.

2 straipsnis

Bendradarbiavimo taikymo sritis

1. Pagal šį susitarimą bendradarbiaujama atsižvelgiant į kiekvienos Šalies atitinkamos kompetencijos sritį ir ypač bendradarbiaujama šiose srityse:

- a) Reaktorių saugumo tyrimas

Saugumo klausimų, ypač reaktorių saugumo įtakos atominės energetikos plėtoje svarstymas ir nagrinėjimas, atitinkamų metodų reaktorių saugumui pagerinti nustatymas atliekant veikiančių reaktorių, taip pat naujų branduolinių reaktorių rūšių bei kuro ciklų tyrimo, plėtotės ir vertinimo studijas.

- b) Branduolinių atliekų tvarkymas ir naikinimas

Geologinio laidojimo įvertinimas ir optimizavimas, moksliniai ilgaamžių atliekų tvarkymo aspektai.

- c) Apsauga nuo radiacijos

Tyrimas, reguliavimo aspektai, saugumo standartų plėtotė, mokymas ir švietimas ypatingą dėmesį skiriant nedidelių radiacijos dozių ir pramonės poveikio tyrimui bei avarijos padarinių likvidavimui.

- d) Atominių įrenginių sustabdymas

Atominių įrenginių sustabdymo ir išmontavimo strategijos, įskaitant radiologinius aspektus.

- e) Kontroliuojama termobranduolinė sintezė

Eksperimentinė ir teorinė veikla plazmos fizikos ir sintezės tyrimo srityse.

- f) Atominės energijos pritaikymo žemės ūkio, medicinos ir pramonės srityse tyrimas.

- g) Apsaugos priemonės nuo radiacijos poveikio

Branduolinių medžiagų matavimo metodų plėtotė, vertinimas ir standartinių medžiagų apibūdinimas siekiant sukurti apsaugos priemones, branduolinių medžiagų apskaitos ir kontrolės sistemų plėtotė, neteisėtos prekybos branduolinėmis medžiagomis prevencija.

- h) Atominės energijos ir aplinkos sąveikos tyrimas

Galimybių optimaliai sumažinti poveikį aplinkai įvertinimas.

- i) Kitos abipusių interesų sritys, dėl kurių Šalys bendrai susitaria.

2. Šiame straipsnyje nustatyta tvarka gali bendradarbiauti ne tik Šalys, bet ir asmenys bei įmonės, kurios yra atitinkamos Šalių teritorijose.

3 straipsnis

Bendradarbiavimo būdai

- 1. Konkretūs bendradarbiavimo būdai:

— Argentinos tyrimą atliekančių įstaigų dalyvavimas tyrimo projektuose, kurie atliekami pagal atitinkamas Bendrijos tyrimo programas, ir atsakomasis Bendrijos tyrimą atliekančių įstaigų dalyvavimas Argentinos vykdomuose projektuose panašiose tyrimo srityse; kalbant apie Argentinos dalyvavimą Bendrijos vykdomuose tyrimo projektuose, šį dalyvavimą reglamentuoja taisyklės, taikomos įmonių, tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimui Bendrijos vykdomose tyrimo programose kaip nustatyta 1994 m. lapkričio 21 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendime dėl taisyklių, reglamentuojančių įmonių, tyrimo centrų ir universitetų dalyvavimą Europos atominės energijos bendrijos vykdomoje tiriamojoje ir mokomojoje veikloje ⁽¹⁾,

— keitimasis technine informacija, *inter alia*, darant pranešimus ir organizuojant vizitus, seminarus, susitikimus techniniais klausimais,

— keitimasis abiejų šalių laboratorijų ir (arba) įstaigų darbuotojais, taip pat keitimasis darbuotojais mokymosi tikslais,

— keitimasis pavyzdžiais, medžiagomis, instrumentais ir prietaisais atliekant eksperimentus,

— proporcingas dalyvavimas bendrose studijose ir veiklos kryptyse.

Bendri tyrimo projektai pradedami įgyvendinti, kai dalyviai pasirašo Bendrą technologijų valdymo planą (BTVP) kaip nurodyta prieduose.

⁽¹⁾ OL L 306, 1994 11 30, p. 8.

2. Jeigu būtina, Šalys, veikdamos per jų atsakingas institucijas, sudaro konkrečius susitarimus remdamosi šiuo susitarimu ir šio susitarimo sąlygomis, kad būtų nustatyta apimtis ir sąlygos bendradarbiavimo, kuri gali pradėti Šalys ir (arba) institucijos, kurioms bet kuri Šalis gali patikėti imtis tokio bendradarbiavimo.

Tokios specialūs susitarimai gali būti taikomi, *inter alia*, finansinėms nuostatoms, administracinės atsakomybės paskirstymui, išsamioms nuostatoms, reglamentuojančioms informacijos platinimą ir intelektinės nuosavybės teises.

3. Šiame susitarime atitinkamos Argentinos institucijos yra Nacionalinė atominės energijos komisija ir Nacionalinė branduolinio reguliavimo valdyba, o atitinkama Bendrijos institucija yra Europos Komisija, arba bet kuri kita institucija, kurią atitinkama Šalis gali bet kuriuo metu nurodyti kitai Šaliai.

4. Bet kurie branduolinių medžiagų arba įrenginių perdavimai, kurie vyksta 2 straipsnyje nurodyto bendradarbiavimo metu, atliekami remiantis atitinkamais tarptautiniais ir daugiašaliais Šalių ir Bendrijos valstybių narių įsipareigojimais, susijusiais su atominės energijos panaudojimu taikiems tikslams. Vykstant tokiems perdavimams, Šalims nereikia kurti ir naudotis specialiais mechanizmais, kad galėtų sekti tokius branduolinių medžiagų ir įrenginių perdavimus arba kitą jų judėjimą.

5. Siekiant geriausių bendros veiklos rezultatų, Šalys koordinuoja šiuo susitarimu numatytą veiklą su kita tarptautine veikla, susijusia su pirmiau minėtomis bendradarbiavimo sritimis, kuriose jos dalyvauja.

4 straipsnis

Finansavimas

1. Kiekvienos Šalies įsipareigojimai pagal šį susitarimą proporcingi jų turimai reikalingų lėšų sumai.

2. Bendradarbiavimo išlaidas sumoka Šalis, kuri jas patiria, jeigu šalys konkrečiai nesutaria kitaip.

5 straipsnis

Igyvendinimo nuostatos

1. Bendrijoje šis susitarimas taikomas visose teritorijose, kuriose taikoma Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartis.

2. Kiekviena Šalis, laikydamosi taikomų įstatymų ir kitų teisės aktų, deda visas pastangas, kad greičiau būtų užbaigti formalumai,

susiję su asmenų judėjimu, taip pat su priemonių ir medžiagų perdavimu, kai juos perduoda kita Šalis pagal šį susitarimą arba specialius Šalių 3 straipsnio 2 dalies nuostatose nustatyta tvarka sudarytas susitarimus.

3. Įgyvendinant šį susitarimą patirti nuostoliai kompensuojami taikomų įstatymų ir kitų teisės aktų nustatyta tvarka.

6 straipsnis

Intelektinės nuosavybės teisės

Su informacija, pramonine nuosavybe ir autorinėmis teisėmis bendradarbiaujant pagal šį susitarimą elgiamasi prieduose nustatyta tvarka.

7 straipsnis

Ginčų sprendimas

1. Laikydamosi taikomų įstatymų ir kitų teisės aktų, Šalys stengiasi spręsti su šiuo susitarimu susijusius klausimus tarpusavio derybų keliu.

2. Aiškinant šį susitarimą kaip ir jo priedus kilę ginčai, kurių Šalys neišsprendžia derybų keliu, bet kurios iš jų prašymu perduodami spręsti arbitražo teismui, kuri sudaro šio straipsnio nuostatose nustatyta tvarka paskirti trys arbitrai.

3. Kiekviena Šalis skiria vieną arbitrą, kuris gali būti Argentinos arba Bendrijos valstybės narės pilietis. Tokiu būdu paskirti du arbitrai renka trečiąjį arbitrą, kuris nėra nei Argentinos, nei Bendrijos valstybės narės pilietis ir kuris užima pirmininko pareigas.

Jeigu per trisdešimt dienų nuo kreipimosi į arbitražą Šalis nepaskyrė arbitro, kita Šalis gali prašyti Tarptautinio Teisingumo Teismo pirmininko skirti arbitrą. Tokia pati tvarka taikoma, jeigu per trisdešimt dienų nuo antrojo arbitro paskyrimo, nebuvo paskirtas trečiasis arbitras.

4. Dauguma teismo narių sudaro kvorumą. Visi sprendimai priimami daugumai teismo narių nubalsavus už. Teismo sprendimai, taip pat jo sprendimai, susiję su paties teismo sudėtimi, struktūra, darbo tvarka, jurisdikcija ir arbitražo išlaidų paskirstymu šalims, yra privalomi abiem šalims, ir jos juos vykdo.

*8 straipsnis***Bendri susitikimai**

Šalys susitinka reguliariai, kad

- patikslintų ir įvertintų, kaip pagal šį susitarimą vyksta bendradarbiavimas, ir tuoj po to periodiškai rengtų ataskaitas,
- tarpusavio susitarimu nustatytų konkrečias užduotis, kurias reikia atlikti laikantis šio susitarimo, nepažeidžiant savarakiškų sprendimų, kuriuos Šalys priima įgyvendindamos atitinkamas savo programas,
- pasitartų abiem pusėms svarbiais atominės energijos klausimais ir dėl kitų svarbių dalykų, susijusių su numatomu bendradarbiavimu.

*9 straipsnis***Baigiamosios nuostatos**

1. Šis susitarimas įsigalioja tą dieną, kurią nurodo Šalys pasikeisdamos diplomatinėmis notomis, ir galioja pradinį dešimties metų laikotarpį ⁽¹⁾.

2. Po to susitarimas automatiškai atnaujinamas kas penkerius metus, jei nei viena šalis rašytiniu pranešimu nepareikalauja jo nutraukti arba persvarstyti ne vėliau, nei likus šešiams mėnesiams iki galiojimo pabaigos.

3. Jei susitarimas nutraukiamas arba persvarstomas, jo ankstesnės nuostatos dėl bendradarbiavimo toliau galioja veiklai, kuri buvo pradėta prieš pateikiant prašymus nutraukti arba persvarstyti susitarimą, kol baigiasi toks bendradarbiavimas arba su jo įgyvendinimu susijusių susitarimų galiojimo laikas, arba po vienerių kalendorinių metų, kai baigia galioti šis susitarimas ankstesne savo forma priklausomai nuo to, kas baigiasi anksčiau.

4. Šio susitarimo nutraukimas neturi įtakos 6 straipsnyje nustatytoms teisėms ir įsipareigojimams.

*10 straipsnis***Autentiškos kalbos**

Šis susitarimas yra sudarytas dviem egzemplioriais danų, olandų, anglų, suomių, prancūzų, vokiečių, graikų, italų, portugalų, ispanų ir švedų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

⁽¹⁾ Šis susitarimas įsigalioja 1997 m. spalio 29 d.

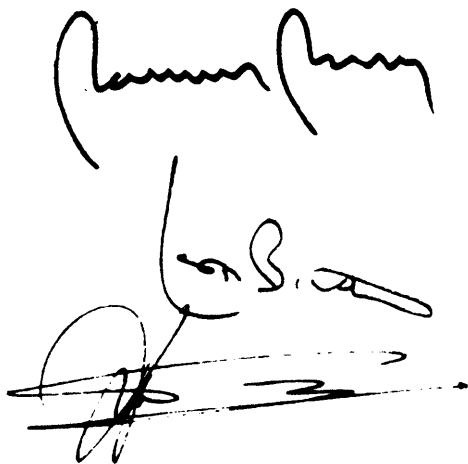
Priimta Briuselyje, 1996 m. liepos 11 d., dviem egzemplioriais ispanų kalba,

Europos atominės energijos bendrijos vardu

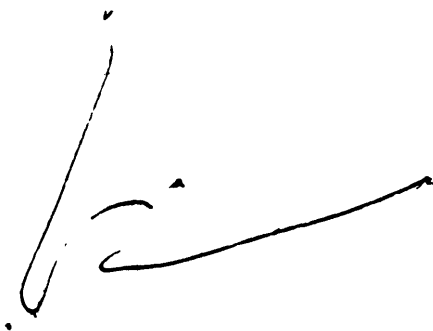
Argentinos Respublikos Vyriausybės vardu

ir Briuselyje, 1997 m. birželio 27 d., dviem egzemplioriais danų, vokiečių, graikų, anglų, prancūzų, italų, olandų, portugalų, suomių ir švedų kalbomis. Tekstai visomis vienuolika kalbų yra autentiški.

Europos atominės energijos bendrijos vardu

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

Argentinios Respublikos Vyriausybės vardu

A handwritten signature in black ink, featuring a prominent vertical stroke on the left and a long horizontal stroke extending to the right.

I PRIEDAS

Pagrindiniai intelektinės nuosavybės teisių, susijusių su pagal bendradarbiavimo susitarimą bendrai atliekamu tyrimu, paskirstymo principai

I. TEISIŲ NUOSAVYBĖ, PASKIRSTYMAS IR ĮGYVENDINIMAS

1. Visas pagal šį susitarimą atliktas tyrimas yra „bendras tyrimas“. Dalyviai bendrai plėtoja bendrus technologijų valdymo planus (TVP) atsižvelgiant į informacijos nuosavybę ir naudojimąsi ja, įskaitant ir jos skelbimą, bei intelektinę nuosavybę (IN), kuri sukuriama atliekant bendrą tyrimą. Šalys patvirtina šiuos planus prieš sudarydamos konkrečius tyrimo ir taikomosios veiklos kontraktus, su kuriais šie planai susiję. TVP plėtojami atsižvelgiant į bendro tyrimo tikslus, santykinį dalyvių indėlį, licencijos išdavimo pagal teritoriją ir naudojimo sritį pranašumus ir trūkumus, taikomais įstatymais nustatytus reikalavimus ir kitus, dalyvių nuomone atitinkamus veiksnius. Su kvieštinių tyrėjų atliekamu tyrimu susijusios teisės ir įsipareigojimai IN atžvilgiu taip pat nustatomi bendruose technologijų valdymo planuose.
2. Bendro tyrimo metu sukurta, tačiau technologijų valdymo plane neapibrėžta informacija arba IN paskirstomos Šalių pritarimu laikantis technologijų valdymo plane nustatytų principų. Kilus nesutarimams, tokia informacija arba IN priklauso bendrai visiems dalyviams, susijusiems su bendru tyrimu, kurių metu sukurta informacija arba IN. Kiekvienas dalyvis, kuriam taikoma ši nuostata, turi teisę naudotis šia informacija arba IN komerciniais tikslais be jokių geografinių apribojimų.
3. Kiekviena Šalis užtikrina, kad kita Šalis ir jos dalyviai turėtų teisę šių principų nustatyta tvarka paskirtas teises į IN.
4. Skatinant konkurencijos sąlygas srityse, kurioms taikomas šis susitarimas, kiekviena Šalis stengiasi užtikrinti, kad pagal šį susitarimą gautomis teisėmis būtų naudojama taip, kad ypač būtų skatinamas:
 - i) sukurtos, paskelbtos ar kitaip gautos informacijos platinimas ir naudojimas pagal šį susitarimą,
 - ii) tarptautinių standartų patvirtinimas ir įgyvendinimas.

II. AUTORINIAI DARBAI

Šalims arba jų dalyviams priklausančios autorių teisės saugomos nuosekliai laikantis Berno konvencijos (1971 m. Paryžiaus Aktas).

III. MOKSLINIAI LITERATŪRINIAI DARBAI

Nepažeidžiant IV skirsnio, jei kitaip nenumatoma TVP, tyrimo rezultatus kartu skelbia Šalys arba dalyviai, bendrai atliekantys tyrimą. Atsižvelgiant į pirmiau minėtą bendrąją taisyklę, taikoma ši tvarka:

1. Jeigu Šalis arba šios Šalies valstybės institucijos išleidžia mokslinius arba techninius leidinius, straipsnius, ataskaitas, knygas, taip pat vaizdo įrašus arba kompiuterines programas, sukurtas atliekant bendrą tyrimą pagal šį susitarimą, kita Šalis turi teisę visame pasaulyje taikomą, neišimtinę, neatšaukiamą licenciją nemokant autorinio honoraro versti, dauginti, pritaikyti, transliuoti ir viešai platinti tokius darbus.
2. Šalys užtikrina, kad kiek įmanoma plačiau būtų skelbiami mokslinio pobūdžio literatūriniai darbai, sukurti atliekant bendrą tyrimą pagal šį susitarimą ir išleisti nepriklausomų leidėjų.
3. Visose autorinio darbo kopijose, kurios išplatintos visuomenei ir parengiamos pagal šią nuostatą, nurodomas darbo autoriaus (-ių) vardai ir pavardės, nebent autorius arba autoriai aiškiai pareiškia nenorintys minėti savo vardų ir pavardžių. Jie taip pat akivaizdžiai įvertina bendrą Šalių paramą.

IV. NEVIEŠINAMA INFORMACIJA

A. Dokumentinė neviešinama informacija

1. Atitinkamai kiekviena Šalis arba jos dalyviai kiek įmanoma anksčiau, pageidautina technologijų valdymo plane, nurodo informaciją, kurios nenori viešinti dėl šio susitarimo atsižvelgiant, *inter alia*, į šiuos kriterijus:
 - informacijos slaptumas atsižvelgiant į tai, kad visa informacija, tiksliai jos sudėtinių dalių konfigūracija arba išdėstymas nėra apskritai žinomi arba lengvai teisėtomis priemonėmis pasiekiami visiems šios srities ekspertams,
 - faktinė arba potenciali informacijos komercinė vertė dėl jos slaptumo,
 - ankstesnė informacijos apsauga atsižvelgiant į tai, kad teisėtai šią informaciją kontroliuojantis asmuo pagrįstai tam tikromis aplinkybėmis turėjo imtis tam tikrų veiksmų siekiant užtikrinti jos slaptumą.Šalis ir dalyviai gali tam tikrais atvejais susitarti, kad jeigu nenurodyta kitaip, pagal susitarimą atliekamo bendro tyrimo metu visa suteikta, sukurta informacija arba informacija, kuria buvo pasikeista, arba jos dalis negali būti viešinama.
2. Kiekviena Šalis užtikrina, kad pagal šį susitarimą neviešinama informacija ir iš to išplaukiantis slaptas jos pobūdis yra lengvai atpažįstami kitos Šalies, pavyzdžiui tai nurodant atitinkama žyma arba ribotą galimybę naudotis žyminčiu užrašu. Tai taip pat galioja dauginant visą arba dalį minėtos informacijos.

Šalis, kuri gauna neviešinamą informaciją pagal šį susitarimą, gerbia jos slaptumą. Šie ribojimai automatiškai baigia galioti, kai informacijos savininkas ją atskleidžia be jokių apribojimų srities ekspertams.
3. Pagal šį susitarimą perduodamą informaciją gaunančioji Šalis gali perduoti gaunančiosios šalies asmenims arba jos įdarbintiems asmenims, arba kitiems susijusiems gaunančiosios šalies skyriams ir įstaigoms, kurios įgaliotos gauti tokią informaciją siekiant bendro tyrimo tikslų su sąlyga, kad neviešinama informacija perduodama pagal slaptumo susitarimą ir lengvai atpažįstama, kad ji neviešinama kaip nurodyta pirmiau.
4. Turėdama išankstinį rašytinį Šalies, kuri pagal šį susitarimą teikia neviešinamą informaciją, sutikimą, gaunančioji Šalis gali skelbti tokią neviešinamą informaciją daug plačiau nei leidžiama 3 dalyje. Šalys bendradarbiauja nustatydamas tvarką, pagal kurią prašoma išankstinio rašytinio sutikimo platesniam skelbimui ir pagal kurią jis gaunamas, kiekviena Šalis suteikia tokį pritarimą, kiek jai leidžia vidaus politikos kryptys, įstatymai ir kiti teisės aktai.

B. Dokumentuose neužfiksuota neviešinama informacija

Su dokumentuose neužfiksuota neviešinama, kita konfidencialia arba slapta informacija, gauta pagal šį susitarimą organizuojamų seminarų ir susitikimų metu, arba informacija, gauta dirbant skirtingų Šalių personalui kartu, naudojantis įranga arba įgyvendinant bendrus projektus, šalys elgiasi pagal principą, kuris pagal šį susitarimą turi būti taikomas naudojimuisi dokumentine informacija, tačiau su sąlyga, kad tokios neviešinamos, kitos konfidencialios arba slaptos informacijos gavėjas išpėjamas apie informacijos slaptumą tuo metu, kai tokia informacija jam perduodama.

C. Kontrolė

Kiekviena Šalis stengiasi užtikrinti, kad pagal šį susitarimą jos gaunama neviešinama informacija būtų kontroliuojama kaip nurodyta šiame dokumente. Jei viena iš šalių supranta, kad ji nepajėgs, arba pagrįstai manoma, kad ji nepajėgs laikytis A ir B dalies nuostatų dėl neplatavimo, ji nedelsiant apie tai informuoja kitą Šalį. Po to šalys tariasi, kokių atitinkamų veiksmų reikia imtis toliau.

II PRIEDAS

SĄVOKŲ APIBRĖŽIMAI

1. „INTEKTINĖ NUOSAVYBĖ“ atitinka 1967 m. liepos 14 d. Stokholme priimtos Pasaulinę intelektinės nuosavybės organizaciją steigiančios konvencijos 2 straipsnyje apibrėžtą reikšmę.
 2. „DALYVIS“ yra pagal šį susitarimą vykdomame projekte dalyvaujantis fizinis arba juridinis asmuo, taip pat ir pačios šalys.
 3. „BENDRAS TYRIMAS“ yra tyrimas, kuris įgyvendinamas ir (arba) finansuojamas Šalių bendromis lėšomis pasitelkiant į pagalbą, jeigu reikia, abiejų Šalių dalyvius.
 4. „INFORMACIJA“ yra moksliniai arba techniniai duomenys, rezultatai arba tyrimo ir darbo metodai, sukurti bendro tyrimo metu, ir bet kokia kita informacija, kuri pagal šį susitarimą arba pagal jį atliekamą tyrimą laikoma būtina suteikti arba pasikeisti bendrą tyrimą atliekančioms šalims ir (arba) dalyviams.
-

III PRIEDAS

TECHNOLOGIJŲ VALDYMO PLANO (TVP) SKIRIAMIEJI BRUOŽAI

TVP yra specialus, dalyvių sudaromas susitarimas dėl bendro tyrimo atlikimo ir atitinkamų dalyvių teisių ir įsipareigojimų. Atsižvelgiant į intelektines nuosavybės teises, TVP, *inter alia*, reglamentuojama: nuosavybė, apsauga, vartotojo teisės tyrimo ir taikomosios veiklos tikslais, naudojimasis ir platinimas, įskaitant bendro skelbimo tvarką, kviestinių tyrėjų teises ir pareigas, ginčų sprendimo procedūras. TVP taip pat gali apibrėžti pirminę ir antrinę informaciją, leidimų išdavimą ir laukiamus rezultatus.
